



Forum: Discussions Générales

Topic: traduction de la sourate 40 (Ghafir) verset 50

Subject: traduction de la sourate 40 (Ghafir) verset 50

Posté par: abderahman

Contribution le : 9/10/2007 14:48:38

Salam àlaykom wa rahmatou lahi wa barakatou,

Plusieurs sites web islamiques proposant des traductions du Coran en langue Française diffèrent quant à leur traduction du verset 50 de la sourate 40 (Le Pardonneur, "Ghafir").

Dans quelques site web on peut lire:

50. Ils diront : "vos Messagers, ne vous apportaient-ils pas les preuves évidentes"? Ils diront : "Si"! Ils [les gardiens] diront : "Eh bien, priez"! Et l'invocation des mécréants **n'est pas qu'aberration.**

Ainsi sur d'autre on peut lire:

50. Ils diront : "vos Messagers, ne vous apportaient-ils pas les preuves évidentes" ? Ils diront : "Si" ! Ils [les gardiens] diront : "Eh bien, priez" ! Et l'invocation des mécréants **n'est qu'aberration.**

Laquel des 2 traductions est bonne dans la mesure ou les 2 se contredisent?

Wa salam